

## ਟੀਕਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਿਆਨ

# ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ: ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਜਾਣਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ

ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਟੀਕਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਿਆਨ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਅਤੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।  
ਦੇਖੋ [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. ਟੀਕਾਕਰਣ ਕਉ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇ?

**ਕੋਵਿਡ-19** ਬਿਮਾਰੀ ਨੂੰ **ਕੋਵਿਡ-19** ਟੀਕਾ ਰੋਕ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਬਿਮਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕੋਵਿਡ-19 ਬਿਮਾਰੀ ਦੀ ਗੰਭੀਰਤਾ ਨੂੰ ਟੀਕਾਕਰਣ ਘਟਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਕੋਵਿਡ-19 SARS-CoV-2 ਨਾਮਕ ਇੱਕ ਕੋਰੋਨਾਵਾਇਰਸ ਕਾਰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਇੱਕ ਵਾਇਰਸ ਤੋਂ ਦੂਜੇ ਵਾਇਰਸ ਵਿੱਚ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਫੈਲਦਾ ਹੈ। ਕੋਵਿਡ-19 ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਦਰਮਿਆਨਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਸਰੀਰ ਕੁਝ ਦਿਨਾਂ ਤੱਕ ਚੱਲ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਇਹ ਗੰਭੀਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਲਈ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਭਰਤੀ ਹੋਣ, ਤੀਬਰ ਦੇਖਭਾਲ, ਜਾਂ ਸਾਹ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਲਈ ਵੈਂਟੀਲੇਟਰ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਕੋਵਿਡ-19 ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਮੌਤ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਕੋਵਿਡ-19 ਦੇ ਲੱਛਣ ਵਾਇਰਸ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਤੋਂ 2 ਤੋਂ 14 ਦਿਨਾਂ ਬਾਅਦ ਦਿਖਾਈ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਕੋਵਿਡ-19 ਵਿੱਚ ਹਲਕੇ, ਦਰਮਿਆਨੇ, ਜਾਂ ਗੰਭੀਰ ਲੱਛਣ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

- ਲੱਛਣਾਂ ਵਿੱਚ ਬੁਖਾਰ; ਠੰਡ ਲੱਗਣਾ; ਖੰਘ; ਸਾਹ ਦੀ ਕਮੀ ਜਾਂ ਸਾਹ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ; ਥਕਾਵਟ (ਥਕਾਨ); ਮਾਸਪੇਸ਼ੀ ਜਾਂ ਸਰੀਰ ਦੇ ਦਰਦ; ਸਰੀਰ ਦਰਦ; ਨਵਾਂ-ਨਵਾਂ ਸੁਆਦ ਜਾਂ ਗੰਧ ਨਾ ਮਹਸੂਸ ਹੋਣਾ; ਗਲੇ ਵਿੱਚ ਖਰਾਸ਼; ਕਨਜੈਸ਼ਨ ਜਾਂ ਵਗਦਾ ਨੱਕ; ਮਤਲੀ; ਉਲਟੀਆਂ; ਅਤੇ ਦਸਤ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।
- ਵਧੇਰੇ ਗੰਭੀਰ ਲੱਛਣਾਂ ਵਿੱਚ ਸਾਹ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਤਕਲੀਫ਼; ਛਾਤੀ ਵਿੱਚ ਲਗਾਤਾਰ ਦਰਦ ਜਾਂ ਦਬਾਅ; ਨਵੀਂ ਉਲਝਣ; ਜਾਗਣ ਜਾਂ ਜਾਗਦੇ ਰਹਿਣ ਦੀ ਅਯੋਗਤਾ; ਅਤੇ ਫੁੱਕੇ, ਸਲੇਟੀ, ਜਾਂ ਨੀਲੇ-ਰੰਗ ਦੀ ਚਮੜੀ, ਬੁੱਲ੍ਹ, ਜਾਂ ਨਹੁੰ ਦੇ ਬੈਠ (ਚਮੜੀ ਦੇ ਰੰਗ 'ਤੇ ਨਰਿਭਰ ਕਰਦਾ ਹੈ) ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਬੁੱਢੇ ਬਾਲਗ ਅਤੇ ਕੋਵਿਡ-19 ਉਮਰ ਦੇ ਲੋਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਅੰਡਰਲਾਈਗ ਡਾਕਟਰੀ ਸਥਿਤੀਆਂ ਹਨ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦਿਲ ਜਾਂ ਫੇਫੜਿਆਂ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਸੂਗਰ), ਕੋਵਿਡ-19 ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬਿਮਾਰ ਹੋਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਹੈ।

ਕੋਵਿਡ-19 ਬਿਮਾਰੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੇ ਕੋਵਿਡ, 3 ਮਹੀਨੇ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮੇਂ ਤੱਕ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਲੱਛਣਾਂ ਵਾਲੀ ਇੱਕ ਪੁਰਾਣੀ ਸਥਿਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਲੋੜੀਂਦੇ ਕੋਵਿਡ ਦੇ ਲੱਛਣ ਠੀਕ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਵਗਿੜ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵਾਂਗ ਹੀ ਰਹਿ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਜਿਹੜੇ ਲੋਕ ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾਕਰਣ ਨਾਲ ਅੱਪ ਟੂ ਡੇਟ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਵਿੱਚ ਕੋਵਿਡ-19 ਤੋਂ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀ, ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਭਰਤੀ ਹੋਣਾ, ਅਤੇ ਮੌਤ ਦਾ ਜੋਖਮ ਘੱਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਅੱਪ ਟੂ ਡੇਟ ਹਨ। ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾਕਰਣ ਲੰਬੀ ਕੋਵਿਡ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕਾ ਹੈ।

ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ ਲੈਣ ਨਾਲ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਇਹ ਸੰਖਿਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਲਿਦੀ ਹੈ ਕਿ ਬਿਮਾਰੀ ਤੋਂ ਆਪਣਾ ਬਚਾਅ ਕਵਿ ਕਰਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਪੇਚੀਦਗੀਆਂ ਦੇ ਜੋਖਮ ਨੂੰ ਘਟਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕੇ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਾਧੂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ

ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਕੋਵਿਡ-19 ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਭਰਤੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਜੇਕਰ ਉਹ ਦੁਬਾਰਾ ਕੋਵਿਡ-19 ਨਾਲ ਸੰਕਰਮਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

## 2. ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ

ਅੱਪਡੇਟ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ 2024-2025 ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ 6 ਮਹੀਨੇ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਹਰੇਕ ਲਈ ਸਫ਼ਾਰਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਉਹ ਲੋਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਜੋ ਗਰਭਵਤੀ ਹਨ, ਦੁੱਧ ਚੁੰਘਾ ਰਹੇ ਹਨ, ਹੁਣੇ ਗਰਭਵਤੀ ਹੋਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਜਾਂ ਜੋ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਗਰਭਵਤੀ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

2024-2025 ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕੇ 6 ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ 11 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕੀ ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਦਵਾਈ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ (Food and Drug Administration, FDA) ਤੋਂ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਰਤੋਂ ਅਧਿਕਾਰ ਅਧੀਨ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟਾਂ ਵੇਖੋ।

12 ਸਾਲ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ, ModernaTX, Inc. ਜਾਂ Pfizer, Inc. ਦੁਆਰਾ ਨਰਿਮਿਤ 2024-2025 ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕੇ, FDA ਦੁਆਰਾ ਮਨਜ਼ੂਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ।

Novavax ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ ਐਡਜੁਵੈਂਟਿਡ (2024-2025 ਫਾਰਮੂਲਾ) ਟੀਕਾ 12 ਸਾਲ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ FDA ਤੋਂ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਰਤੋਂ ਅਧਿਕਾਰ ਅਧੀਨ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ ਵੇਖੋ।

- **6 ਮਹੀਨੇ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਹਰੇਕ ਵਾਇਰਸ ਨੂੰ ਉਮਰ-ਮੁਤਾਬਕ FDA-ਪ੍ਰਵਾਨਿਤ ਜਾਂ ਅਧਿਕਾਰਤ ਅੱਪਡੇਟ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ 2024-2025 ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਸਫ਼ਾਰਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।**
- **ਕੁਝ ਲੋਕ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਡਾਕਟਰੀ ਸਥਿਤੀ ਹੈ ਜਾਂ ਉਹ ਦਵਾਈਆਂ ਲੈ ਰਹੇ ਹਨ ਜੋ ਇਮਿਊਨ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਨੂੰ ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ ਦੀਆਂ ਵਾਧੂ ਖੁਰਾਕਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਸਹਿਤ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।**



U.S. CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

### 3. ਆਪਣੇ ਸਹਿਤ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ

ਆਪਣੇ ਟੀਕਾਕਰਣ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਜੇਕਰ ਵਾਇਕਤੀ ਟੀਕਾ ਲਗਾਵਾ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ:

- ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕੇ ਦੀ ਪਛਿਲੀ ਖੁਰਾਕ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਐਲਰਜੀ ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆ ਹੋਈ ਹੈ ਜਾਂ ਕੋਈ ਗੰਭੀਰ, ਜਾਨਲੇਵਾ ਐਲਰਜੀ ਹੈ
- ਮਾਇਓਕਾਰਡਾਈਟਿਸ (ਦਲਿ ਦੀਆਂ ਮਾਸਪੇਸ਼ੀਆਂ ਦੀ ਸੋਜਸ਼) ਜਾਂ ਪੈਰੀਕਾਰਡਾਈਟਿਸ (ਦਲਿ ਦੇ ਬਾਹਰ ਦੀ ਪਰਤ ਦੀ ਸੋਜਸ਼) ਹੈ
- ਮਲਟੀਸਿਸਟਮ ਇਨਫਲਾਮੇਟਰੀ ਸਿਡਰੋਮ (ਬੱਚਿਆਂ ਵਿੱਚ MIS-C ਅਤੇ ਬਾਲਗਾਂ ਵਿੱਚ MIS-A ਕਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਹੈ

ਕੁਝ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਤੁਹਾਡਾ ਸਹਿਤ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਭਵਿੱਖੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਤੱਕ ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾਕਰਣ ਨੂੰ ਮੁਲਤਵੀ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਮਾਮੂਲੀ ਬਮਿਰੀਆਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜੁਕਾਮ, ਨੂੰ ਟੀਕਾ ਲਗਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਿਹੜੇ ਲੋਕ ਦਰਮਿਆਨੇ ਜਾਂ ਗੰਭੀਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਬਮਿਰ ਹਨ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕੋਵਿਡ-19 ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਨੂੰ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਠੀਕ ਹੋਣ ਤੱਕ ਉਡੀਕ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ ਦੂਜੇ ਟੀਕਿਆਂ ਵਾਂਗ ਇਕੋ ਸਮੇਂ ਹੀ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

### 4. ਟੀਕਾ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆ ਦੇ ਜੋਖਮ

- ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾਕਰਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦਰਦ, ਸੋਜ ਅਤੇ ਲਾਲੀ ਜੱਥੇ ਸ਼ਾਟ ਦੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਬੁਖਾਰ, ਥਕਾਨ (ਥਕਾਵਟ), ਸਰਿ ਦਰਦ, ਠੰਡ ਲੱਗਣਾ, ਮਾਸਪੇਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦਰਦ, ਜੋੜਾਂ ਵਿੱਚ ਦਰਦ, ਮਤਲੀ, ਉਲਟੀਆਂ, ਅਤੇ ਸੁੱਜੀਆਂ ਲਾਇ ਨੋਡਸ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।
- ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾਕਰਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮਾਇਓਕਾਰਡਾਈਟਿਸ (ਦਲਿ ਦੀਆਂ ਮਾਸਪੇਸ਼ੀਆਂ ਦੀ ਸੋਜਸ਼) ਅਤੇ ਪੈਰੀਕਾਰਡਾਈਟਿਸ (ਦਲਿ ਦੇ ਬਾਹਰ ਦੀ ਪਰਤ ਦੀ ਸੋਜਸ਼) ਘੱਟ ਹੀ ਦੇਖੇ ਗਏ ਹਨ। ਇਹ ਜੋਖਮ ਕਸ਼ਿਰ ਅਤੇ ਨੌਜਵਾਨ ਬਾਲਗ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਅਕਸਰ ਦੇਖੇ ਗਏ ਹਨ। ਅਜਹਿਾ ਹੋਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਘੱਟ ਹੈ।

ਲੋਕ ਕਈ ਵਾਰ ਡਾਕਟਰੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬੇਹੋਸ਼ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਟੀਕਾਕਰਣ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਚੱਕਰ ਆ ਰਹੇ ਹਨ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰ ਵਿੱਚ ਬਦਲਾਅ ਹੈ ਜਾਂ ਕੰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਘੰਟੀ ਵੱਜ ਰਹੀ ਹੈ।

ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦਵਾਈ ਦੇ ਨਾਲ, ਟੀਕਾ ਦੀ ਗੰਭੀਰ ਐਲਰਜੀ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆ, ਹੋਰ ਗੰਭੀਰ ਸੱਟ, ਜਾਂ ਮੌਤ ਹੋਣ ਦੀ ਬਹੁਤ ਦੂਰ ਸੰਭਾਵਨਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

V-Safe ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨਿਗਰਾਨੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ CDC ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ, ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਰਿਭਰ, ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕਵਿ ਮਹਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov) 'ਤੇ V-Safe ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਨਾਮ ਦਰਜ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

### 5. ਜੇ ਕੋਈ ਗੰਭੀਰ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

ਟੀਕਾਕਰਣ ਵਾਲੇ ਵਾਇਕਤੀ ਦੇ ਕਲੀਨਿਕ ਛੱਡਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਐਲਰਜੀ ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਗੰਭੀਰ ਐਲਰਜੀ ਵਾਲੀ

Punjabi translation of COVID-19 Vaccine VIS provided by California Department of Public Health, Immunization Program

ਟੀਕਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਿਆਨ  
ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾ

ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆ (ਛਪਾਕੀ, ਚਹਿਰੇ ਅਤੇ ਗਲੇ ਦੀ ਸੋਜ, ਸਾਹ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ, ਤੇਜ਼ ਧੜਕਣ, ਚੱਕਰ ਆਉਣੇ, ਜਾਂ ਕਮਜ਼ੋਰੀ) ਦੇ ਲੱਛਣ ਦੇਖਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ 9-1-1 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਅਤੇ ਵਾਇਕਤੀ ਨੂੰ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਹਸਪਤਾਲ ਲੈ ਜਾਓ।

ਜੇਕਰ ਟੀਕਾਕਰਣ ਵਾਲੇ ਵਾਇਕਤੀ ਨੂੰ ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕਾਕਰਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਛਾਤੀ ਵਿੱਚ ਦਰਦ, ਸਾਹ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਤਕਲੀਫ਼, ਜਾਂ ਤੇਜ਼ ਧੜਕਣ, ਭੜਕਣ, ਜਾਂ ਧੜਕਣ ਵਾਲੇ ਦਲਿ ਦੀਆਂ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਡਾਕਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਓ। ਇਹ ਮਾਇਓਕਾਰਡਾਈਟਿਸ ਜਾਂ ਪੈਰੀਕਾਰਡਾਈਟਿਸ ਦੇ ਲੱਛਣ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਹੋਰ ਸੰਕੇਤਾਂ ਲਈ ਜਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਆਪਣੇ ਸਹਿਤ ਦੇਖਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦੀ ਵੈਕਸੀਨ ਐਡਵਰਸ ਇਵੈਂਟ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਸਿਸਟਮ (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਸਹਿਤ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇਹ ਰਿਪੋਰਟ ਦਾਇਰ ਕਰੇਗਾ, ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਖੁਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। VAERS ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ [www.vaers.hhs.gov](https://www.vaers.hhs.gov) 'ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ 1-800-822-7967 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। VAERS ਸਰਿਫ਼ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਹੈ, ਅਤੇ VAERS ਸਟਾਫ਼ ਡਾਕਟਰੀ ਸਲਾਹ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

### 6. ਵਰਿਧੀ ਉਪਾਅ ਸੱਟ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਵਰਿਧੀ ਉਪਾਅ ਸੱਟ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (Countermeasures Injury Compensation Program, CICP) ਇੱਕ ਸੰਘੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੈ ਜੋ ਇਸ ਟੀਕੇ ਸਮੇਤ ਕੁਝ ਖਾਸ ਦਵਾਈਆਂ ਜਾਂ ਟੀਕੇ ਦੁਆਰਾ ਗੰਭੀਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਡਾਕਟਰੀ ਦੇਖਭਾਲ ਦੀ ਲਾਗਤਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਖਾਸ ਖਰਚਿਆਂ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਟੀਕਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਇੱਕ (1) ਸਾਲ ਦੇ ਅੰਦਰ CICP ਨੂੰ ਇੱਕ ਦਾਅਵਾ ਸਪੁਰਦ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਨ ਲਈ, ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ [www.hrsa.gov/cicp](https://www.hrsa.gov/cicp) 'ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ 1-855-266-2427 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

### 7. ਮੈਂ ਹੋਰ ਕਵਿ ਸੱਖਿ ਸਕਦਾ/ਦੀ ਹਾਂ?

- ਆਪਣੇ ਸਹਿਤ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ।
- ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਜਾਂ ਰਾਜ ਦੇ ਸਹਿਤ ਵਭਿਗ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।
- ਕੋਵਿਡ-19 ਤੱਥ ਸ਼ੀਟਾਂ, ਪੈਕੇਜ ਇਨਸਰਟਸ, ਅਤੇ ਵਾਧੂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਦਵਾਈ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ (FDA) ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ [www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/vaccines](https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/vaccines) 'ਤੇ ਜਾਓ।
- ਰੋਗ ਨਿਯੰਤਰਣ ਅਤੇ ਰੋਕਥਾਮ ਕੇਂਦਰਾਂ (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:
  - 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ
  - CDC ਦੀ ਕੋਵਿਡ-19 ਟੀਕੇ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ [www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html](https://www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html) 'ਤੇ ਜਾਓ।



ਇਸ ਕਰਕੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਡਾਕਟਰ ਲੱਗੇ ਲੋਦਿਆਂ ਦੀ ਸਹੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈ ਸਕੇ, ਲੋਦਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਦਾ ਪਤਾ ਲਾ ਸਕੇ ਅਤੇ ਅਗਾਂਹ ਲੱਗਣ ਵਾਲੇ ਲੋਦਿਆਂ ਦੇ ਸਮੇਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣ ਸਕੇ, ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ Michigan Care Improvement Registry (ਮਿਸ਼ੀਗਨ ਕੇਅਰ ਇਮਪਰੂਵਮੈਂਟ ਰਜਿਸਟਰੀ) ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਮੰਗ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਲੋਦਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰਜਿਸਟਰੀ ਨੂੰ ਨਾ ਭੇਜੇ।

MDHHS-PUB-1782PU

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.